

## Asuntos municipales

Entre las grandes obras cuya ejecución tiene planteada con carácter de urgencia el Municipio de esta capital, la más importante sin duda, después de la de cloacas y cañería, es la de pavimentación de las calles, que en el estado en que se hallan actualmente son de lo más antihigiénico que pueda imaginarse, además de la molestia constante que sufre la población que por ellas discurre, pues desmenuzadas con el menor aguacero se convierten en lodazales, y una vez secos éstos, el polvo se levanta en nubes que asfixian.

Varios sistemas se han ensayado para esa pavimentación, sin que ninguno de ellos haya dado el resultado que se busca. Además, se han propuesto algunos otros, cuya eficacia y costo no podemos apreciar aún, como el que preconizó el señor Van der Laat ha pocos días en el *Boletín de Fomento*, consistente en hacer el pavimento de bloques pequeños de piedra labrada.

No dudamos que este sistema sea muy digno de tomarse en consideración; pero convendría también tomar informes de uno que hemos visto recomendado por la Prensa salvadoreña, y que quizá podría resultar más eficaz y barato que aquél.

Es el caso que á la Municipalidad de San Salvador se ha presentado el señor Emilio González G., en representación de una Cía. constructora francesa, proponiendo la pavimentación de las calles de aquella ciudad, por un sistema de asfalto especial para los climas tropicales, empleado con el más comple-

to éxito en las calles del puerto de Veracruz.

Como es bien sabido, el clima de este puerto del Golfo Mexicano es de ordinario más ardiente que el de nuestras ciudades del interior, y además está sujeto á más violentas variaciones, por su mayor alejamiento de la línea ecuatorial; y si en aquel puerto el sistema á que nos referimos ha dado resultados enteramente satisfactorios, es indudable que los daría mejores en nuestros climas de la meseta central.

Quizá convendría solicitar de la Municipalidad de San Salvador algunos datos referentes á la proposición de que hemos hecho mérito, lo cual podría hacerse sin pérdida de tiempo, por medio de los delegados de Costa Rica que se hallan actualmente en aquella ciudad. Sería cuestión de un telegrama que nada cuesta.

Y después, si los informes de la Municipalidad sansalvadorense fueren alentadores en el sentido de considerar el sistema propuesto, bien podría nuestro Municipio enviar un ingeniero inteligente del país, para que fuera á Veracruz y á otros puntos tropicales donde aquel sistema de pavimentación se haya empleado, á fin de cerciorarse de su eficacia, y calcular su costo en vista del material y el trabajo que esa operación demande.

Repetimos que la obra más urgente que tiene por realizar la Municipalidad josefina, es la pavimentación de las calles de la ciudad, sin lo cual viviremos siempre molestados por el lodo, ó envenenados y asfixiados por el polvo.

la República en forma federativa cuando todo indicaba en aquella época que debía ser unitaria, hoy se cometería una falta gravísima pretendiendo hacerla unitaria cuando todo indica que ha de ser federal. Y la forma federativa, que deja intocable la autonomía de cada Estado, como en E. U., México, Brasil y Argentina sucede, garantiza plenamente nuestra vida interior en lo que á la paz, la libertad y el bienestar atañe. De manera que el Jefe de la Federación sólo tendrá á su cargo la representación exterior, la defensa del país de toda agresión extranjera, la administración general, no la local, de las rentas y toda función que tenga carácter nacional sin mezclarse para nada en los negocios internos de cada Estado. Costa Rica dentro de la Unión tendrá su Presidente electo por ella y sus empleados locales nombrados por su Presidente; no perderá, por consiguiente, nada de lo que constituye hoy su manera de ser, nada de lo que con justicia quiere y desea conservar.

«Hoy por hoy, dice *El Tiempo*, no existe entre los pueblos Centroamericanos lazo alguno positivo de Unión; leyes, raza, costumbres, moneda, todo es divergente y antitético, y para unificarlos se necesita el trabajo de varias generaciones.»

Todas, absolutamente todas las afirmaciones de *El Tiempo* son erradas. Hay error evidente al decir que «no existe lazo alguno positivo de Unión», porque es imposible negar que existe uno, el idioma; otro, la religión y un tercero, la raza; hay un cuarto lazo de unión: el intento de defensa contra la brutalidad yanqui.

En Centro-América no hay razas antagónicas. Los indios de Guatemala no pueden tomarse, por hoy, como factores en la resolución del problema, como no deben ni pueden mirarse como factores los Talamanca y Guatusos de Costa Rica. La raza dominadora, la que tiene en sus manos el porvenir de la Patria, la que constituye genuinamente el alma centroamericana es la que desciende de los conquistadores iberos, pura ó cruzada. Todos nos creemos latinos y este sentimiento, que se repite á cada instante desde el uno al otro extremo de la patria, es un lazo de unión evidente é innegable, indestructible.

Por otra parte, la homogeneidad de elementos para constituir la nacionalidad es imposible; tendrán que ir á buscar nuestros adversarios al cielo ó al infierno, porque sobre la superficie de la tierra no la encontrarán.

España dentro de la gran unidad que forman sus 49 provincias tiene una diversidad de elementos tal que no cabe comparación con Centro América. En España se hablan dialectos de preferencia al castellano, el regionalismo levanta por todos lados la cabeza. A pesar de todo la unidad española es fuerte y robusta y subsistirá por siglos en el concierto de las naciones civilizadas.

Cuando se formó la unión italiana era Italia un caos. Dividida en minúsculos países, juguetes de vecinos

poderosos, llameantes los odios separatistas; hondos surcos de sangre abiertos, por luchas seculares, entre paicesillo y paicesillo; encadenada la Ciudad eterna al trono pontificio; parecía imposible el resurgimiento de la gran Patria, parecía sueño de locos el empeño de fundir en una las múltiples y heterogéneas fracciones de la península. Este sueño de locos se llevó á cabo, sin embargo, por excelsos locos y surgió la Italia de hoy floreciente, poderosa y dueña de su destino.

Estados Unidos, México, Austria, Alemania, Brasil, ¿no son acaso condensaciones de masas más ó menos diversas, mucho más heterogéneas y diversas que las secciones centroamericanas? Y á pesar de la diversidad de sus elementos no existe en ellas la unidad necesaria para mantener la cohesión nacional vigorosa y fuerte? Y si esto sucede en el resto del mundo, ¿por qué no ha de suceder en Centro América?

Nuestro muy estimable adversario de «La Prensa Libre», replicando á nuestro primer artículo, dice: «para cuando la Unión pueda hacerse en las condiciones en que él la pinta, y como él la quiere, entonces seremos unionistas, por que nosotros no nos opeamos á la noble idea de una unión así, . . . pero podrá decirnos Lumen: ¿para de aquí á cuanto podrá realizarse eso? ¿Para de aquí á cuando podrán estar preparados los otros Estados de Centro América, para una vida así? ¿Y podrá llegarse á eso, cuando ya de tres de ellos puede decirse que están bajo la garra americana?»

No nos es posible contestar por hoy las preguntas del señor Greñas, pues la primera exige un don profético del cual carecemos, y las restantes merecen capítulo especial, que ya no cabe en los límites de este artículo. Hemos citado sus palabras para hacer constar la confesión del señor Greñas: es unionista como nosotros. ¡Hurra por la causa noble, grande y buena!

Si la Unión se realizara mañana, veríamos colmados nuestros más altos anhelos; pero si esta no es posible, que venga cuando el tiempo y el destino lo quieran. En lo que tenemos fe ciega, es en que vendrá. Mientras tanto, laboremos para el porvenir ya que en nuestras manos no está el poder de conseguirla hoy mismo; pero por patriotismo, señor Greñas, no hagamos la mala obra de retardar los sucesos trabajando en sentido contrario, soliviantando el localismo, haciendo odiosa con calumnias inventadas ad-hoc, una idea que es buena. No prediquemos la unión á balazos, no, no; pero hagamos comprender á las masas que la Unión de Centro-América es necesaria, conveniente, buena y santa.

El 5 de Noviembre, después de la fiesta del Centenario en el Parque Nacional, mirábamos un centenar de chicuelos que recorrían gozosos las calles de la capital. De entre la grata algarabía de sus risas y sus gritos, surgió un ¡Viva Centro-América!, y este viva repetido por cien voces infantiles, llenó de esperanzas nuestro espíritu. —Así se hará la Unión, en la escuela—; pero es ne-

## ¿Majando en hierro frío?

### Conversación con «La Prensa Libre»

Parécenos haber entendido que el miedo de la generalidad de los costarricenses á la Unión Centroamericana se debe al prejuicio erróneo de que entrando en ella perderemos nuestro sosiego; que cada revolución

en Honduras, El Salvador ó Nicaragua nos traerá tanto malestar como si ocurriese en nuestro territorio.

Este temor es infundado.

Si los próceres de nuestra emancipación se equivocaron al constituir



# Cantina LA GEISHA

Provista de los mejores licores que se importan al país y de gran variedad de confituras, tosteles y frutas frescas. Su servicio rápido y esmerado de cantina satisface á los más exigentes.

Especialidad en aperitivos para los gustos delicados.

Visítad LA GEISHA y saldréis complacidos

cesario que la Prensa fortifique estas enseñanzas, que abandone la senda del odio, y busque el florido sendero de la fraternidad; que apague la tea de la discordia, y nos alumbré con la luz de la Unión que es un sol amaneciente.

Gracias muy cumplidas damos á «El Judío Errante» por haber detenido su paso frente á nosotros. Sólo

hemos visto su artículo número II, buscaremos solícitamente el anterior para darnos el placer de saborear sus sabrosas frases. Y como ya hoy no es posible responderle porque nos saldría demasiado pesada esta lata, lo dejaremos para la próxima.

Esperaremos en casa su visita, señor Judío. Salud, y fraternidad.

LUMEN

## Un siglo de libertad entre cometas

1811 - 1911

No sabemos por qué ley incomprendible, los grandes acontecimientos en la vida de los pueblos van seguidos, á las veces, de señales en el cielo ó en la tierra, como si con ellas se quisiera hacer más perdurable los fastos en la historia que traza la efímera mano del hombre.

Cien años hace, precisamente, que por la inmensa bóveda celeste paseó su vasta y flamígera cauda el cometa que en los anales astronómicos se conoce con el nombre del año en que visitara por primera vez á los mortales (1811).

Incomparablemente majestuoso ha de haber sido el espectáculo que se ofreciera á la vista atónita y medrosa de nuestros antepasados de aquella edad de inocencia, de candor y de superstición; pues el cometa de 1811 es el que ha tenido la mayor cabellera luminosamente espléndida: era mayor que el sol, puesto que medía cerca de dos millones de kilómetros de diámetro!

Y á esa inmensa cabellera de gases resplandecientes, hay que agregar la vasta cola de llamas que ha de haber semejado un cinturón de exhalaciones ceñiendo la comba azul del firmamento.

Ese errante coloso del espacio hacía su entrada triunfal en nuestro sistema planetario, cuando aquel puñado de almas grandiosas y viriles de los próceres daban el primer vagido de Libertad en esta tierra, donde las huestes conquistadoras, primero, y las imperiales después, hallaron formidable resistencia á sus planes proditorios de exterminio.

¿Verían nuestros próceres del año

de 1811 aquel viajero sideral que llenaba el espacio con su airón de luces?

Nada sabemos nosotros que digan las viejas crónicas que dormitan en los polvorosos anaqueles de los archivos; y nada también del calculo astronómico que pueda evidenciar la parcela de cielo que recorriera el cometa en el istmo centroamericano.

Sin embargo, cedemos la palabra á los eruditos historiágrafos Luna, Gavidia, Valladares y Jerez.

Como quiera que sea, el primer grito de Independencia Centro-Americana tuvo su palma de gloria, su galardón de luz, en la rubia y flamígera cauda y cabellera del Cometa de 1811, que jamás volverán á ver

# EL GALLITO

FABRICA DE CHOCOLATE

ELABORACION ESPECIAL

A 60 céntimos Libra

El Café más puro de la República y el más acreditado

ojos humanos si no es hasta el transcurso de tres mil años!

En vísperas de celebrar nuestro primer centenario de Independencia —que sin 1811 y 1814 no habría habido 15 de setiembre de 1821—, aparece en el cielo de la patria, á la vista del pueblo jubiloso, uno de los cometas que ha descubierto el doctor Aither, director del Observatorio de San Francisco, California.

Según el mencionado astrónomo, son dos los cometas por él descubiertos: uno al Occidente, después de la puesta del sol; y el otro, al Oriente, por la mañana, que es el que el pueblo salvadoreño ha comenzado á contemplar, en las madrugadas.

Bien podemos decir, pues, que el siglo histórico que celebramos, ha tenido su arranque glorioso con la aparición de un cometa imponderablemente espléndido, y que se cierra con el broche luminoso del que ha venido á tributar su homenaje de luz al Centenario.

Y al propicio vagar de nuestro pensamiento por la recordación querida de la centuria histórica que justamente conmemoramos, ¡cuánta diferencia percibimos de 1811 á 1911, desde el punto en que nos hemos colocado para escribir estas líneas!

No son ya los cometas aquellos colosales dragones del espacio, nuncios de calamidades para los pueblos de la tierra, que pasan resplandecientes por el cielo como explosión de nebulosas ígneas.

El hombre ha domeñado á esos luminosos monstruos que se cuentan por centenares: ha medido sus nú-

cleos, cabelleras y caudas colosales y ha calculado su carrera en sus órbitas inmensas, ha analizado sus organismos gaseosos y ha prefijado sus advenimientos por nuestro cielo.

Como dice Sully Prudhom, en un soneto maravilloso, el astrónomo en su observatorio escrudina el espacio, observa el paso del cometa y fija su revolución en cálculos precisos. Y el cometa tornará á pasar otra vez, y allí estará otro sabio esperándole como un viejo conocido. Y cuando de la tierra, mustia y triste, haya desaparecido el hombre, en la altura del observatorio, el cometa al cruzar el espacio, verá á la verdad humana como un ángel de gloria!—URIALBA.

(De «El Diario del Salvador».)

## Tabacos

Kentucky, Iztepeque (salvadoreño) y Virginia, vendo á precios razonables en mi Depósito en el Mercado.

Jorge Castro G.

## AVISO

á las personas que conmigo tengan negocios, que durante mi ausencia del país, se entiendan con mi apoderado generalísimo el Ldo. don Manuel Diéguez. San José, 16 Octubre de 1911.

José Cuesta Morán

## CEMENTERIO GENERAL

Para evitar perjuicios que en años anteriores se han hecho en el Cementerio por personas encargadas de pintar las bóvedas, la Junta de Caridad ha dispuesto que todos los pintores que estén encargados para hacer trabajos de pintura ó arreglo de mausoleos, deben concurrir á la Tesorería de la Junta á fin de obtener un permiso especial, sin cuyo requisito no se permitirá hacer ningún trabajo.

También se pone en conocimiento del público que es prohibido cortar las flores y arrancar las plantas. Las personas que cometan esos abusos se exponen á ser entregadas á la policía.

¡Si usted se queda calvo es porque quiere!

Es conveniente que usted sepa que no se le quitará la caspa ni evitará la caída del cabello, si no usa el remedio salvador, el famoso y universal específico

RhumQuina

del

Dr. Germain

que venden en la Peluquería Española y Botica Oriental.

MARCA REGISTRADA

A UN COLON EL FRASCO

## Dr. Rodolfo Espinosa R.

MEDICO Y CIRUJANO

Ofrece sus servicios profesionales.

Ha trasladado su consultorio á la oficina que ocupó el Lic. don Máximo Fernández, en los bajos de la casa de don Arnoldo André, frente á la Legación de Chile

## WEST INDIA OIL COMPANY

26 Broadway, NEW YORK

Fabricantes de Aceites Lubricantes, Grasas, Parafina y todo lo concerniente al ramo

GUILLERMO R. LAHMANN

AGENTE



## El sueño del unionista

Mientras la Unión no se imponga con demostraciones elocuentes a los pueblos de Centro-América, la Unión acusará su debilidad.

Mientras la Unión de los pueblos no se eleve a su verdadera fortaleza de ánimo, la Unión revelará su flaqueza.

Mientras la Unión no se enseñoree de las opiniones de los pueblos, la Unión será problemática.

Mientras la Unión no se traduzca en hechos prácticos, la Unión no será positiva.

Por eso es el gravísimo error de los separatistas que, desconociendo los grandes principios fundamentales de la Unión de Centro América, niegan su importancia.

Por eso hay que prescindir de sus opiniones para resolver tarde ó temprano el problema que se ha planteado. Y no hagamos a la Unión de Centro América la tremenda injusticia de negarle sus timbres más preciosos.

No, no convirtamos a la Unión en editor responsable de quien vulnera sus fueros, y la profana con los más crasos errores. Es indudable que la empresa más gloriosa que tendremos los centroamericanos, es la Unión, porque con ella se concilian perfectamente los pueblos que ambicionan su grandeza.

A los separatistas de espíritus frívolos, debe responderles en no lejanía, la Unión de los pueblos con un más soberano.

Debemos, pues, la Unión, su debero valor y apreciación, y enajenemos a formalizarla con hechos de civilización y de progreso.

En la luz de la idea de la Unión de los pueblos, no puede negarse que es una idea, más creemos que dilatando esa idea, podría completarse el pensamiento.

Cuando no exista el abuso tiránico en los pueblos hermanos, magnífico y portentoso es el hecho de la Unión.

FERNANDO CÉSAR GARCÍA

## El Club Sport La Libertad VI Anivresario

Este conocido Centro Deportivo, cumplió el día 3 de noviembre, nada menos que seis años de existencia, motivo por el cual, sus socios se encuentran de plácemes, y preparan para el domingo 12, un interesante match de foot-ball y un espléndido baile.

El match se jugará en la Sabana, a las 9 a.m., y los jugadores son:

## TIPOS DE CAMBIO según la Oficina Nacional de Estadística el 9 de noviembre

| PLAZAS COMERCIALES  | Banco de Costa Rica |       | Banco Comercial, C. R. |       |
|---------------------|---------------------|-------|------------------------|-------|
|                     | Vista               | Cable | Vista                  | Cable |
| Londres .....       | 115½                | 117½  | 115                    | 117   |
| Nueva York .....    | 121½                | 123½  | 121½                   | 123   |
| San Francisco ..... | 121½                | ..... | 121½                   | ..... |
| Francia .....       | 114½                | 116½  | 114½                   | ..... |
| España .....        | 102                 | ..... | 102                    | ..... |
| Italia .....        | 114½                | ..... | .....                  | ..... |
| Alemania .....      | 111½                | ..... | 111                    | ..... |
| New Orleans .....   | .....               | ..... | 121½                   | ..... |
| Jamaica .....       | .....               | ..... | 120                    | ..... |

**AZULES:**—Hernán Palacios, capitán—Eduardo Llorent—Carlos Valverde—Rafael Campos—Juan B. Gómez—Víctor N. Rojas—Enrique Sancho—Eladio Rosabal—Joaquín M. Gutiérrez—Julio Montes de Oca y Fulgencio Borge.

**BLANCOS:** Eduardo Garnier, capitán—Juan Bernini—Otto Boehlen—Randall Ferris—Miguel Rodríguez—José Valverde—Juan Esquivel—Marcial Varela—Humberto Bertolini—Santiago Varela y Acisclo Briceño. De Juez hará el conocido footballista Mr. Charles White.

El baile se verificará en el salón del Club a las 8 p. m., estando la orquesta bajo la batuta del hábil pianista don Julio Fonseca, y el servicio de cantina a cargo de los miembros del Club.

Para ambas fiestas hemos sido atentamente invitados, por lo cual ofrecemos una extensa y detallada crónica del resultado de ellas, que según los preparativos prometen estar muy animadas, pues a ellas han quedado de asistir el señor Presidente de la República, don Jaime G. Benet, Presidente honorario del Club y otros muchos respetables caballeros.

siéndole posible, pues el dueño se negó. El artesano entrando en desconfianza, dispuso no seguir pagando el colón, y pidió al dueño le diera en mercaderías lo que él había autorizado, a lo que el otro también se negó rotundamente, resultando, por supuesto, q' el artesano se acalorara, y por toda contestación el dueño del taller salió en busca de un policía ordenando que lo condujeran al cuartel, y que él se presentaría luego a denunciar el motivo.

Total, que como era de esperarse, el dueño no se presentó, y el pobre artesano después de haber sido conducido públicamente por las calles como un criminal por el simple hecho de reclamar un derecho que legalmente le correspondía, fué puesto en libertad, aún después de haber pasado por esa vergüenza.

Mucho nos sorprende que las autoridades no dicten una medida tendiente a suprimir esas rifas las que han resultado una verdadera plaga en el comercio, sin ningún beneficio para el público. Además, que una gran mayoría de casas muy honorables lo han solicitado del mismo Gobierno.—P.

## MOVIMIENTO DIARIO

### Nacimientos

Adela, de Recaredo Murillo y Adela Blanco; Henry, de John Moisés Guillén y Dolores Aguilar; María, de Rafael Quirós y Talía Carazo; Rafael, de Custodio Bermúdez y Florinda Rojas.

### Pasaportes

Federico Sobrado y señora, para New Orleans; Eligio Medina, para Guatemala; Ernesto Palacio, para Italia; Alfredo Beer, para New Orleans.

### Vistas para hoy

Sala Primera.—Ordinario, Ramón

Castro Fernández contra Telésforo Vargas Sáenz, a la 1 p. m.

Sala Segunda.—José Acón, expendio de licor clandestino, a la 1 p. m.

—José Pablo González Ramos, abigeato, a las 2 p. m.

—Víctor Corrales Agüero y otro, estafa, a las 2½ p. m.

Casación.—Federico Arroyo Delgado contra Braulia Ramírez y otros, civil, a la 1 p. m.

### Vapores en puerto

Limón, 8.—A las 2 p. m. ancló procedente de la Habana, con 3 días y 2 horas de mar, el vapor español «Buenos Aires», Capitán Víctor Pérez Vizcaino, de 3226 toneladas, 126 tripulantes.—Carga: 3 sacos y 1 paquete de correspondencia y 1800 bultos.—Pasajeros: Francisco Grau, Rodolfo Edeling, Otto Courard, Cipriano Herrero, María Gómez, Luis Martínez, Manuel Velásquez, Carlos, Teresa y María Sequeira, Robustiano Pérez, Jaime Mata, José Blasco, Feliza Herrero, Phillip y Lillie Bargsted, José María González, Josefina Rovira, Rosa Romacorsi, Josefa, Elena y Miguel Gómez, Lucía Pérez, Hilaria García, Juan J. Saur, Luis Martínez Molleda, Carmen Muñoz, Juan José, Eduardo, Carmen y Antonio Melía, Isabel Castells, José Fatjó, Lucie Biguet, Josephine Fournier, Marc Reumagae, Mauricio Sierras, Virgile Gairaud, Carmen Fernández, Braulio Martínez, Miguel de Lemos y José Rodríguez. Consignado a Alvarado y C<sup>3</sup>

Limón, noviembre 8.—A las 8 p. m. ancló procedente de Bocas del Toro, con 8 horas de mar, el vapor alemán Odenwaid, de 2097 toneladas Capitán Rose y 70 tripulantes; con 23 sacos, 7 paquetes y 5 cartas de correspondencia. Carga general.—Pasajeros: Luis y Emma Beer, Gertrude y Edith Paysen, Johanna Ruhl, Vicente, Mercedes, Ana, Vicente h. y Mercedes h. Luque, Carolina Eric, Florence y Lamartine Leoman, Noel Fournier, Manuel González, Fc<sup>9</sup> Colorsa y José Salvo. Consignado a J. M. Keith.

Limón, noviembre 9.—A las 7 a. m. ancló procedente de Bocas del Toro, con 12 horas de mar, la lancha nicaragüense Alba, de 12 toneladas, Capitán Surgeon y 6 tripulantes.—Sin carga; correspondencia, 1 saco. Pasajeros: José Figueroa, Gertrudis Miranda, Thomas Carrengton, John Domingo, Arthur Gadd e Isabella Van Tull. Consignada a su Capitán.

## Motor Eléctrico

de 2½ caballos  
Con Cilindro y Rostato de repuesto  
**SE VENDE BARATO**  
Informarán en esta oficina.

### REMITIDO

## Las rifas

Todos los días nos llegan quejas de la gran explotación que algunas casas de nuestro comercio hacen con el sistema de rifas el que como es sabido no es permitido por la ley.

Un hecho que nos llamó la atención, ha sido el siguiente: Un honrado artesano estuvo cotizando por muchas semanas en el sorteo que verifica una sastrería; quizo varias veces presenciar dichos sorteos no

## CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antigua del país.—Capacidad de la Cervecería: 30,000 hectólitros por año.—Producción de las máquinas refrigeradoras: 30 toneladas al día.

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial. Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas, por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. Única en el país.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La Cerveza de TRAUBE es sin duda la Mejor y Más Sana.  
Invitamos al público a que VISITE ESTA FABRICA.

## LA VELOCE

Navigazione Italiana a Vapore Linea da Genova a Puerto Limón

### El vapor «Cittá di Milano»

Sale de Génova el día 1º de noviembre para Marsella, Barcelona, Tenerife, Trinidad, La Guayra, Curazao, Sabanilla, Colón y Limón. Llegará a Limón el 30 de noviembre ó 1º de diciembre, y sale el mismo día para Cartagena, Curazao, Puerto Cabello, La Guaira, (tocará en Ponce, si así lo exige el tráfico) Tenerife, Barcelona y Génova.

PRECIOS DE PASAJE A GENOVA:

Primera clase..... Frs. 700  
Segunda clase..... > 550  
Tercera clase..... > 200

Los vapores de esta línea hacen la travesía de Colón a Génova en 20 días y a Barcelona en 19 (la línea más rápida para España, sin trasbordo), ofrecen a los pasajeros las mayores comodidades, para hacer el viaje a Europa.

Esmerado buen trato, excelente mesa, luz eléctrica, camareras para familias y camarotes de lujo. A las familias que tomen 4 pasajes enteros para Europa en la 1ª y 2ª clase, se les concede una rebaja de 15 por ciento.

Vino tinto, blanco y hielo, en abundancia.

—Los pasajes de ida y vuelta para Europa, en primera y segunda clase, tendrán un descuento de 25 por ciento y serán válidos por un año, y los de tercera clase tendrán un descuento de 10 por ciento.

—Niños: en la 1ª y 2ª hasta 12 años no cumplidos, uno por familia, gratis. De 3 años hasta 8 no cumplidos, un cuarto de pasaje. De 8 hasta 12 no cumplidos, medio pasaje. De 12 años en adelante, un pasaje entero.

Se recibe carga para Génova, Barcelona, Marsella, Trieste y demás puertos del Mediterráneo. Otros informes darán en San José, SASSO & PIRIE, Agentes.—En Limón, F. J. ALVARADO & Co., Sub-agentes.

San José, 1º de noviembre de 1911.



# Unión Centroamericana

## El alimento y el patriotismo

Donde se está bien, ahí está la patria

Un sociólogo moderno hace un análisis minucioso y profundo de los alimentos, y llega á establecer con hechos históricos irrefutables y con razonamientos científicos de gran valor, que la humanidad puede dividirse en tres grandes grupos, según su alimentación: la raza del trigo, la raza del maíz y la raza del arroz. Ese sociólogo afirma además, que la superioridad de una raza consiste en ser eminentemente progresista, y que estas razas son las que favorecen sin cesar la evolución, que las mejora, desde el punto de vista material, intelectual y moral: en tanto que las razas conservadoras experimentan en su organismo una especie de mineralización, y por eso caen siempre vencidas por otros pueblos.

El arroz fundó dos tenebrosos imperios netamente conservadores y en extremo débiles: la India brahmanica y la China. Las razas que se alimentan exclusivamente de maíz ó de arroz son casi desfosforadas, lo que explica su falta de potencia mental y su aspecto soñoliento, embrutecido, profundamente conservador, como el de las montañas, y eminentemente melancólico, como el de los cementerios.

El trigo es el cereal que ha fundado la única raza progresista, que en el mundo existe, creando los pueblos más vigorosos: el Egipto, la India védica, los imperios asirio, persa, macedónico y musulmán modernos.

El maíz fundó en América el imperio azteca y el inca, pueblos débiles y netamente conservadores, que cayeron fácilmente bajo el yugo de los conquistadores españoles.

El servilismo, la abyección, la ignorancia, el despotismo, la degradación y todos los vicios son hijos de un imperfecto régimen alimenticio; la sabiduría, la dignidad, la benevolencia y todas las grandes virtudes son productos de una buena alimentación.

El espíritu de independencia, el amor á la patria, sólo pueden existir en organismos sanos y bien nutridos, y el único modo de crear y mantener esos organismos es una alimentación abundante, nutritiva y sana: de lo contrario los cerebros se atrofian, los sentimientos se extinguen y las energías se destruyen.

Desgraciadamente, en lo que se refiere á la alimentación de los pueblos de Centro América, hay un descuido punible de parte de los gobiernos, que no fomentan la agricultura, y que encarecen el costo de la subsistencia con impuestos aduaneros sobre las substancias alimenticias, que se importan del extranjero.

¿Cómo se explica la indiferencia con que estos pueblos miran los peligros que amenazan su independencia?

Esa indiferencia se debe á su es-

casa y poco nutritiva alimentación, á la falta de bienestar. El alma nacional sólo puede ser enérgica, entusiasta y afectiva, cuando tiene la sensibilidad bien desarrollada, pero ese desarrollo sólo puede efectuarse en organismos sanos y bien nutridos. El patriotismo, ese sentimiento que apronta á los pueblos á sacrificarlo todo en defensa del suelo natal, es proporcional al grado de bienestar de que disfrutan; cuanto mayor es ese bienestar, tanto más vivamente sienten el riesgo de perder la independencia.

¿Qué le importa á un pueblo hambriento y desnudo el bien supremo de la autonomía?

¿Por qué son los labradores de la tierra los que con mayor tenacidad y denuedo defienden la patria? Por el temor de perder el pedazo de tierra, de donde derivan los recursos nece-

sarios para mantener y vestir á sus hijos. La tierra es para ellos su único tesoro, y por eso la defienden á costa de cualquier sacrificio.

Sometamos á examen lo que gastan los gobiernos de Centro América en armamentos y ejércitos permanentes, debido al estado de división en que viven. Sometamos también á examen lo que cuesta mantener esos ejércitos y armamentos; lo que se gasta en guerras fratricidas, y lo que dejan de producir esos ejércitos de labradores; que los gobiernos mantienen en los cuarteles, y se verá el inmenso daño que sufren la civilización, el progreso y el bienestar de Centro América, debido á su división en cinco Estados independientes, que viven asechándose y destrozándose en costosos y sangrientos conflictos.

Calculando en veinte mil hombres la suma de los ejércitos permanentes de Centro América, y en \$ 1.25 por día el sueldo y sostenimiento de cada soldado, tenemos que sólo en ese ramo gasta Centro América \$ 9.125,000 anuales.

Supongamos además que esos veinte mil hombres, retirados de la agricultura, dejen de producir cada uno \$ 1.25 por día, y tendremos que la producción nacional de las cinco Repúblicas sufre una merma de . . . \$ 9.125,000 por año, debido á esos ejércitos.

Agreguemos á las \$ 18.250,000 de

las dos partidas anteriores, . . . . . \$ 1.750,000 en armamentos, y tendremos que la desunión en que viven estos pueblos les cuesta, en sólo el ramo de guerra, veinte millones de pesos al año, sin contar los gastos extraordinarios, que ocasionan las revoluciones intestinas, las guerras de pueblo á pueblo y la pérdida de millares de vidas y propiedades, que causan esos conflictos.

De estas consideraciones se desprende, que es enorme la suma, que se invierte en el sostenimiento de ejércitos permanentes en Centro América, y que nos preocupamos muy débilmente del bienestar social de estos pueblos, de cuya alimentación, vestido y albergue substraemos veinte millones de pesos anuales, para gastos de guerra.

A este formidable gasto se agrega el que implica mantener cinco Poderes Ejecutivos, cinco Congresos, cinco legiones de empleados secundarios y los gastos de cinco representaciones en el extranjero.

Estos enormes presupuestos, sustraídos anualmente de la producción de los cinco pueblos, con perjuicio de su bienestar, explican el estado de abatimiento en que se hallan, y su falta de energía física y de potencia mental, por falta de alimentación abundante y nutritiva y de otros elementos de vida, de que carecen.

La falta de bienestar explica también la indiferencia con que estos pueblos miran los peligros, que amenazan su independencia porque, como he dicho antes, el alma de un pueblo es enérgica, entusiasta y afectiva, cuando tiene la sensibilidad bien desarrollada, pero ésta sólo puede existir en organismos bien nutridos.

¿Qué interés pueden inspirar sentimientos de libertad é independencia á pueblos hambreados y medio desnudos?

¿Qué apego pueden sentir hacia estas pequeñas patrias, explotadas por el caudillaje en su propio y personal provecho?

¿Qué interés pueden tener en la conservación de instituciones, que no tienen por objeto el bienestar de la gran masa social, sino de la clase privilegiada?

Si en esta hora de peligro para Centro América no palpita en esas masas desvalidas el sentimiento de autonomía, es porque ese sentimiento está amortiguado en ellas por su condición miserable. El sentimiento de solidaridad patriótica no puede tampoco tener eco en pueblos divididos en cinco campamentos hostiles, y á quienes sus gobernantes se divierten en lanzar á la muerte, como los Césares á los gladiadores del Circo.

Donde se está bien, ahí está la Patria, y ahí se mantiene vivo el sentimiento de independencia; donde se agoniza de hambre y de desnudez, puede existir una manada de siervos, pero no una nación de patriotas.

Procuremos, pues, el bienestar de esas masas empobrecidas y desangradas, uniéndolas en estrecho y fraternal consorcio. Economicemos de ese modo los veinte millones de pesos que hoy gastamos en ejércitos y armamentos, cuyo único objeto es destrozarnos cruelmente en sangrien-

## JOYERIA MODERNA

Gran variedad

— en —

Relojes Suizos

Brillantes

— y —

Piedras finas

PLATERIA

## R. ORTIZ é HIJO

SURTIDO PERMANENTE

DE NOVEDADES

en joyas y artículos de regalos

PARA MUEBLES ♦ GRANDES ALMACENES

# JORGE MORALES BEJARANO

Avenida Central, Cuesta de Moras, 531

PROVEEDOR

— DE LA —

ALTA SOCIEDAD

— y —

GOBIERNOS



# L. M. Castro & Co.

LIBREROS

Calle del Correo.

Frente al Palacio.

Agentes exclusivos de la American Ribbon & Carbon Co. para la venta de su excelente PAPI CARBÓN y CINTAS PARA MÁQUINA DE ESCRIBIR. Gran surtido de útiles para escuelas y para escritorio. Libros para cuentas. Objetos para regalos de matrimonio. Gran variedad de periódicos de modas.

Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

# YA LLEGARON

Las máquinas de escribir  
**UNDERWOOD**



Las personas que las solicitan pueden pasar por ellas.

Últimos y preciosos modelos.

TENGO CATALOGOS

San José, 26 Octubre 1911.

Rafael A. Fernández

tas luchas de hermanos contra hermanos.

Gastemos esos veinte millones en proporcionar á estos pueblos un estado de bienestar que los haga mirar la independencia del suelo patrio como un bien supremo, digno por todos conceptos de conservarse á costa de cualquier sacrificio.

Empleemos esos veinte millones en la construcción de ferrocarriles y

de otras obras de positiva utilidad para Centro América.

Y, en vez de inundar el suelo de la patria en sangre hermana, inundémoslo de luz con escuelas y de prosperidad con el trabajo fecundo.

Así y sólo así podremos realizar el porvenir de civilización y de progreso, que nos mantenemos viendo en el espejo de la esperanza.

FEDÉRICO MORA

trabajar en las obras ferroviarias del Asia Menor.

El hecho de no haberse castigado inmediatamente ese bárbaro sistema de conversión y el rapto de una ingenua muchachita, puede servir de incentivo para otras empresas criminales que vayan á herir á la población obrera en gran parte italiana, y que se ve obligada á vivir en tales regiones.

Pero los actos más perseverantes de aversión y hostilidad de las autoridades otomanas se llevaron á cabo en aquellas regiones del imperio en que mayores eran los intereses italianos, es decir en el Mar Rojo y en la Tripolitania.

Por los informes de nuestros Consules, por las relaciones de los colonos que volvían de aquella región, en la cual era continua la producción de incidentes por culpa de los funcionarios turcos, se demuestra claramente la intención que existía de crear un ambiente de hostilidad hacia los intereses italianos, los cuales á pesar de todo, iban tomando mayor desarrollo cada día. La acción de la autoridad otomana en el Mar Rojo y en la costa arábiga cercana á la colonia Eritrea, ha sido siempre violenta y continuamente provocadora. Sería muy largo el relato de la serie de incidentes durante los cuales se cometieron verdaderas ofensas á la bandera italiana. Solamente citaremos uno de esos hechos ocurridos ya bajo el nuevo régimen turco, el 5 de junio de 1909.

La cañonera turca «Nurohad» abordó á 40 kilómetros de la costa turca, al barco italiano «Solima» y se apoderó por medio de la violencia de la suma de 2340 talers (moneda antigua), realizando así un acto de verdadera piratería sin atenuante ninguna. Recientemente alcanzó cierta notoriedad el incidente del «Génova» secuestrado por un cañonero turco, remolcado hasta Hodelda y sometido á un inicuo procedimiento que fué toda una tentativa de apropiación á mano armada.

Animado del mejor espíritu de conciliación el gobierno italiano convino en abrir una averiguación con el propósito de arreglar el incidente, averiguación cuyos resultados fueron verdaderamente vergonzosos para el gobierno turco; ya que éste como todo gobierno, debe responder por la conducta de sus funcionarios locales. Pero esto no es bastante; mientras se daba curso á la averiguación por el incidente del «Génova» el Coman-

dante de un cañonero turco penetraba á mano armada á bordo del «Solima» el 5 de diciembre de 1910, y obligaba al patrón á entregar la correspondencia de los comerciantes de Massaua.

Abusos de otra naturaleza y de gravedad no menos que los anteriores fueron cometidos, causándoles bastantes daños á los barcos que hacían el comercio con Eritrea y eran propietarios de Ali Kozem y de Kalid Humed; mientras tanto las autoridades turcas molestaban sin cesar, aunque con molestias de menor importancia, á otros muchos barcos de cabotaje, conociéndose en ellas el deseo de aprovechar cualquiera circunstancia para dañar al comercio eritereo.

(Concluirá.)

## Causas de la guerra de Trípoli

Documento no publicado hasta hoy en nuestra Prensa

Nota del Canciller del Gobierno de Italia en la que declara el por qué de la guerra

Roma, 30 de setiembre.—El conflicto entre Italia y Turquía, que parece haber estallado de improviso, no es sino el epílogo de una larga serie de vejaciones y abusos hechos á Italia y á los italianos por las autoridades del Imperio otomano.

Desde hace mucho tiempo numerosos de nuestros connacionales establecidos en diversas partes de dicho imperio, se venían dirigiendo al gobierno del rey, reclamando pronta justicia, pues se quejaban de vejaciones y atropellos que sufrían, sin que se diera oídos á sus reclamaciones.

Entre esta clase de reclamaciones, cuya resolución se ha esperado en vano, demostrando con ella el poco aprecio que la Sublime Puerta hacía á las apremiosas instancias del Gobierno Real, hasta recordar las famosas demandas Giustiniani, entabladas por arbitraria intervención de las autoridades otomanas. Aparte de estas tenemos las de Copoleone Guarmani de Kun y de Grissoni di Macupoli, así como las de los herederos de Sola, acreedores respectivamente hacia el Estado y hacia algunos personajes de la familia imperial otomana. La negociación italiana Stagni, por hostilidad de las autoridades turcas, fué constreñida á abandonar una concesión de que disfrutaba para el corte de maderas en la provincia de Bruna.

Todos los daños de orden político sufridos por los súbditos italianos en Turquía no obtuvieron satisfacción alguna, así como tampoco se dió por las matanzas de Adana en 1907 y por los saqueos cometidos en la Agencia de la Sociedad de Navegación General italiana en Saint Quaranta.

Otra infinidad de reclamaciones y controversias de mayor ó menor importancia podrán servir de ejemplo para demostrar las muchas vejaciones y atropellos cometidos contra súbditos y agentes consulares italianos en territorio turco.

Aparte de esto, existía siempre en Turquía un ambiente de hostilidad hacia los italianos, ambiente que no respondía á las buenas relaciones oficiales existentes entre las dos naciones, desde el establecimiento del nuevo régimen, del cual tanto esperaba Italia.

Sin embargo los incidentes desagradables se multiplicaron, siendo cada vez de mayor gravedad.

Recientemente ocurrió un hecho de gran importancia, el rapto de la menor de edad Julia Tranzoni, de 16 años, la cual pertenecía á una familia de honrados obreros que trabajan en el ferrocarril turco de Aciana. Dicha joven fué secuestrada y convertida á viva fuerza al islamismo para casarla con un ciudadano musulmán, no obstante las vehementes protestas de los padres y de algunos otros extranjeros y á pesar de la intervención del Consulado italiano y de la Embajada Real en Constantinopla.

Este incidente que es de gravedad para cualquier nación, lo es aún más para Italia que debe tutelar á la numerosa emigración obrera que va á

Teléfono 21  
Apartado 268

Dirección telegráfica:  
MACAYA

FERRETERIA

Miguel Macaya & Co.

LA MAS ANTIGUA DEL PAIS

(Establecida en 1887)

MIGUEL MACAYA,

Socio Gerente

LA DEMOCRACIA entre el Mercado y frente al Banco de Costa Rica.

SURTIDO COMPLETO DE CALZADO

para señoras, hombres y niños

MATERIAL DE PRIMERA CLASE

Estilos modernos y elegantes  
Venta de materiales - - -

J. B. NIGRO



# Noticias cablegráficas

Madrid, 7.—4 médicos reconocieron al supuesto maltratado Castellón, negando categóricamente que lo haya sido. Canalejas ha dado orden que se proceda contra el denunciante. En el teatro La Gran Vía ha habido un mitin conjuncionista muy violento. Iglesias acusa á Canalejas de traidor, que ocupa el poder por su servilismo en la época que el Gobierno esclaviza al pueblo; hace relación de las violencias cometidas por el presidente más clerical que hemos tenido desde la restauración. Lo interrumpió un delegado, produciéndose un gran escándalo.— Iglesias terminó diciendo: «preparense con entusiasmo para las jornadas.»

Barcelona, 7.—En el momento de zarpar el señor Beacochea entregó al Presidente del asilo 200 libras para los niños; durante su permanencia aquí, siempre les regaló con dulces. Han sido proclamados los candidatos así: 18 nacionalistas, 18 derechistas, 3 socialistas y 3 liberales.

Madrid, 7.—Canalejas ha conferenciado con Maura, coincidiendo en sus apreciaciones en las cuestiones internacionales; consultó también con todos los jefes de los distintos grupos del Parlamento.

Turín, 7.—Martín Henry, corresponsal del Daily Chronicle, de Londres, que acaba de llegar de Trípoli, fué entrevistado. Defiende á Italia por la vigorosa supresión de la rebelión árabe; asegura que los italianos han tratado á sus prisioneros con toda cortesía y afabilidad; manifiesta además que tratándose de guerra los actos de los turcos son justificados; que tienen que matarlos después de rendirse, pero que son tan traidores, que á la menor oportunidad matan á sus custodias en las calles de Trípoli. Que la supresión de la rebelión no han empleado sistemas bárbaros y que duda que haya soldado europeo que los haya tratado mejor que los italianos, porque estos han sido muy prudentes y moderados.

Londres, 7.—En las capitales de la triple alianza, se nota un fuerte sentimiento anti-italiano que hace desconfiar de las favorables noticias que de la guerra se dan con relación á Trípoli.

Viena, 7.—La Prensa de las ciudades alemanas es francamente hostil á Italia, basada en los asesinatos cometidos.

La Prensa inglesa les da un lugar preferente á esas noticias de los asesinatos en Trípoli, y es persistente en la publicación de las noticias de los asesinatos no obstante que el Gobierno de Italia niega que hayan ocurrido semejantes asesinatos.

Según el «Times», el corresponsal de Viena dice que está preparado á demostrar que la triple Alianza está en peor condición de animosidad contra Italia, que la que existe contra Alemania.

Las alegres noticias de las victorias de los turcos sobre los italianos, desvirtúan aquellos de los asesinatos publicados con el propósito solamente de desacreditar los procedimientos italianos.

Nápoles, 7.—Acaba de arribar la nave hospital «Regina Margarita» llena de heridos.

Pekín, 7.—Los altos empleados desconfían de la pronta terminación de rebelión. El caso ocurrido anoche es francamente pesimista, pues se sabe que las importantes ciudades de la provincia Kiangsu están muy complicadas en la mala situación creada, que la actitud de las asambleas de las provincias no es sincera hacia la asamblea nacional.

Esta asamblea se afirma en su creencia de que los políticos de las provincias meridionales favorecen la idea de dividir á China en dos ó más países independientes, sin tener conocimiento de la cantidad de cooperación de los diferentes bandos aprovechándose de las largas distancias que separan esas ciudades para hacer semejantes predicciones.

Nueva York, 7.—The Sesor, publica un brillante editorial en que hace una reseña histórica de los grandes trabajos que durante siete años han desplegado los cuerpos diplomáticos con su actividad, por evi-

tar un conflicto armado en el asunto de Marruecos, á cuya solución se ha llegado.

Alemania vió á Francia, Rusia y la Gran Bretaña firmes hasta conseguir la defensa diplomática reconociendo á la armada francesa é inglesa como una armada eliminada de Trípoli.

New York, 7.—«El Woorld» y otros diarios publican horrores contra Italia. El corresponsal del Woorld en Trípoli, cablegrafía que á su regreso publicará los papeles de aquellos oficiales de carrera que no pudieron permanecer más tiempo en el ejército por los continuos asesinatos que se cometían. Retiraronse.

Málaga, 7.—El Sarmiento ha sido visitadísimo por altas personalidades; las guardias obsequiarónlos deliciosamente.

Hato Pring, 7.—Terminado el descanso de Mr. Taft, continuará su gira por Ohio, Kenstucki y Tennesse; el miércoles pronunciará un discurso en Cincinnati sobre la disputa de la internacionalidad american society; en Francfort Kentuk, presenciara la inauguración de la estatua de Franklin.

New York, 7.—Ha llegado el Varsari con animales salvajes de la Argentina y Brasil para el Museo de Washington; á su bordo está el tenor Constinin; por consejo médico embarcará para Montevideo 27 pollos para comerse uno diario, con el fin de conservar su voz en buen estado.

Pekín, 7.—Se ha publicado un edicto prometiendo empleo á los jefes de la revolución, siempre que abandonen la idea de la república limitada.

Milano, 7.—Canova ha telegrafiado á Trípoli que tiene suficientes re-

fuerzos y que necesita la ayuda de la escuadra para terminar su obra.

Shanghai, 7.—Las provincias de Kiangsu, Chekiang y Fuking, se han declarado independientes y se envían actas á las otras provincias que ya se proclamaron, para con aquellas formar su propio ejército para su propia defensa.

San Francisco, Cal., 7.—Cablegramas recibidos por el Chinese Daily News, dice que Pekín fué tomado anoche por los rebeldes, después de un fuerte combate. Otro despacho para el Chinese Tree Press, confirma la noticia diciendo que los altos empleados de la dinastía huyeron anoche. El barrio chino está celebrando la noticia con cohetes y triquitraques y fuegos artificiales.

## y de allá De aquí

### De Atenas

Noviembre 9.—Ayer á las cinco y media de la tarde murió en esta villa el respetable anciano don Rafael Rodríguez, padre de nuestro Cura don Ricardo Rodríguez á quien con tal motivo presentamos nuestro sentido pésame.

El difunto gozaba de muchas simpatías entre nosotros por su carácter bondadoso y ha sido muy sentida su desaparición, tanto más cuanto hace seis meses había dejado existir su esposa.

Hoy á las 12 y media del día se cantó un solemne responso en iglesia parroquial, siendo el acto muy concurrido por la sociedad ateniense.

Oficiaron las exequias los presbíteros Manuel Gómez, Cura de Palmares, Juan José Valverde, Cura de San Ramón y Fray Angel Alvarez, Cura de la Dolorosa.

La parte musical que estuvo á cargo de don Alejandro Aguilar, don Ramón Rodríguez, don Joaquín Chacón y don Ricardo Calderón, fué muy bien ejecutada y dió más solemnidad al acto.

El entierro fué muy concurrido, pues casi todo el pueblo iba acompañándolo. — CORRESPONSAL AMBULANTE.

### EXCELENTE OPORTUNIDAD

En casa de familia honorable y decente, se ofrecen cuartos con pensión para matrimonios ó para caballeros ya sean del país ó extranjeros.

Informarán en la oficina de EL DIARIO.

## NO BEBAS MAS



Este vicio no es más que nuestra ruina.

Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras.

Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este vicio, aun contra su voluntad.

Una cura inofensiva llamada Polvo Coza, ha sido inventada, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos ó bebidas, sin conocimiento del intemperante.

Todas aquellas personas que tengan un bebedor en la familia ó entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. El Polvo Coza puede también obtenerse en todas las farmacias y si usted se presenta á uno de los depósitos al pie indicados puede obtener una muestra gratuita. Si no puede usted presentarse, pero desea escribir para adquirir la muestra gratuita, escriba hoy directamente á

**COZA POWDER Co.**  
76, Wardour St. - LONDRES 530

DEPOSITOS:

SAN JOSE: Farmacia Hermann & Zettedón.  
ALAJUELA: Manuel D. Rojas D., BOTICA DEL MERCADO.

## Línea Hamburguesa-Americana

SERVICIO ATLAS. - VAPORES CORREOS

El vapor Prinz August Wilhelm saldrá de Limón el día 20 de noviembre tocando en Colón, Kingston, Santiago de Cuba, Fortune Island y New York.

El vapor Sarnia saldrá de Limón el día 13 de noviembre con escala en Kingston, Inagua y Nueva York.

Para la exportación de café es la vía más rápida. Toda consignación que se haga á nuestra LINEA ATLAS, será entregada en Londres en un término no mayor de 25 días.

Habrá además vapor todos los lunes para New York y Kingston.

En todos los vapores hay buen médico y camareras.

Más detalles se darán en la oficina de

JOHN M. KEITH, Agente General.

SAN JOSE — LIMON.

## Gran Hotel Internacional

\*\*\*\*\* San José, Costa Rica \*\*\*\*\*

TOTALMENTE REFORMADO

Servicio Esmerado. - Buena Mesa. - Verdadero Confort.

Excelente Cantina. - Precios Moderados.

Hermoso salón de Billar.

LATELY REFURNISHED

Prompt Service. - Every Comfort guaranteed.

Exquisite Table. - First class Bar. - Reasonable Rates.

Elegant Billiard Parlour



## El remate

Es necesario no olvidar que el inteligente amigo don Enrique Rawson vende al remate todas las noches desde las siete, multitud de cosas que necesitan las familias, á precios regalados.

Cualquiera que vaya al remate sale sumamente complacido de las magníficas compras que allí hace, y á los precios, que por lo bajos, no guardan relación con el mérito y valor de las mercancías.

## Inscripciones

de nacimientos hechas en la Gobernación de San José, en el mes de octubre próximo pasado.

|                 |     |
|-----------------|-----|
| Hombres .....   | 72  |
| Mujeres .....   | 65  |
|                 | 137 |
| Legítimos ..... | 88  |
| Naturales ..... | 49  |
|                 | 137 |

## ¢ 8.000 en Abangares

El premio de ¢ 8.000 no se han presentado á cobrarlo en la Tesorería de la Junta de Caridad, pero esa oficina ha recibido aviso de que los señores José Morales y Manuel Carlos Solís, empleados de las Minas de Abangares, compraron el número premiado con los ¢ 8.000.

## Disposiciones oficiales

Se accedió á la solicitud de don Pedro Joaquín Hurtado Vallejos, quien desea trasladar los restos de su señor padre don David Hurtado, del cementerio de Orosi, desde el cantón de Liberia de la provincia de Guanacaste, al cementerio de las Cebivas, Nicaragua.

## de San Joaquín

PROGRAMA de la Fiesta Escolar que se celebrará en esta localidad el 19 de noviembre de 1911.

1º—Apertura del acto, por el Director don Macedonio López.—Obertura por la filarmonía.—Himno Nacional cantado por los alumnos.—Recitación: 1ª, Gloria, por Ester Ramírez; 2ª, A mis libros, M. S.; 3ª, La modestia, M. G., E. C. y F. R.; 4ª, La mujer del pescado, E. R., E. C., F. R., y E. A.

2º—19 de mayo, cantado por los alumnos.—Vals, Filarmonía.—Recitaciones: 5ª, Flores y nubes, Emelina Víquez, Agripina Ramírez; 6ª, El mejor amigo, María Garro ó Sara R.; 7ª, El estudio, Isolina Alfaro; 8ª, Deberes del hombre, Carmelina Ramírez.

3º—Mazurca, Filarmonía.—Recitaciones: 9ª, Despedida de la escuela, D. C.; 10ª, Despedida: 11ª, La tarde en el mar, G. S.—Polca, Filarmonía.—Despedida, R. S.—Discurso final y exhibición de labores de mano.—Repartición de refrescos y confituras.—El Director, J. M. LÓPEZ H.—San Joaquín, 8 de noviembre de 1911.

# Ya llegó el afamado



Almacén de Edgar Knöhr & Co.

## Notao Cortao

—Llegó enfermo de la Línea Vieja Mario Cedeño, quien fué conducido al Hospital en la ambulancia.

—En el tren del Pacífico llegó enfermo del cantón de Mora, Luis Sandí Bonilla.

—El dueño de la panadería contigua á La Zamorana, hizo un disparo de revólver en el patio, por sospechas de que se habían introducido unos ladrones.

—Del «Hotel San José» se robaron una máquina de escribir.

—Dados los datos de «La Fortune Publique de la France», la riqueza de Francia, repartida entre los . . . 40.000.000 de sus habitantes, da á cada uno la suma de 7,314 francos.

—En la fábrica de cerveza «La Victoria», Manuel Rodrigo atropelló á Oliva Torres, á quien agarró de la garganta y de los cabellos, y en estas circunstancias, la arrojó al suelo, dañándole una parte del cuerpo contra unas piedras.

—Procedente de Alajuela estuvo entre nosotros don Aristides Agüero.

—De ese mismo lugar llegó don Raúl Acosta.

—Enferma de cuidado se encuentra doña Avelina G. de Montero, esposa de don Romualdo Montero. Desearíamos su pronta mejoría.

—Para Cartago partió don Félix Mata Valle.

—Para Heredia se dirigió don Miguel Rodríguez.

—El Alcalde 2º de Alajuela sigue información contra Leopoldo Núñez por corrupción de menores en que aparece ofendida Bibiana Cruz.

—En Juan Viñas contrajeron Matrimonio Agustín Loaiza García con la señorita María Contreras.

—Del 1º de noviembre hasta la fecha han ingresado como socios del Club Centro América, 18 jóvenes de esta ciudad.

—En Cartago se verificó el matrimonio de don Luis Trejos Vargas con la señorita María Teresa Hernández Navarro.

—En el mes de octubre pasado hubo en toda la República el siguiente movimiento de nacimientos, defunciones y matrimonios:

En la provincia de San José nacieron 412: 225 varones y 187 mujeres; fallecieron 197: 105 varones y 92 mujeres; se celebraron 66 matrimonios católicos y 1 civil.

En la provincia de Alajuela nacieron 309: 166 varones y 143 mujeres; murieron 156: 79 varones y 77 mujeres; se celebraron 36 matrimonios católicos y ninguno civil.

En la provincia de Cartago nacieron 214: 110 varones y 104 mujeres;

murieron 134: 79 varones y 55 mujeres; se celebraron 24 matrimonios católicos y ninguno civil.

En la provincia de Heredia nacieron 102: 56 varones y 46 mujeres; murieron 63: 32 varones y 31 mujeres; se celebraron 14 matrimonios católicos y ninguno civil.

En la provincia de Guanacaste nacieron 112: 69 varones y 43 mujeres; murieron 81: 49 varones y 32 mujeres; se celebraron 8 matrimonios católicos y ninguno civil.

En la provincia de Puntarenas nacieron 67: 36 varones y 31 mujeres; murieron 47: 26 varones y 21 mujeres; se celebraron 4 matrimonios católicos y ninguno civil.

En la provincia de Limón nacieron 84: 41 varones y 43 mujeres; murieron 69: 48 varones y 21 mujeres; se celebraron 7 matrimonios civiles y ninguno católico.

En toda la República nacieron 1300: 703 varones y 597 mujeres; murieron 747: 418 varones y 329 mujeres; se celebraron 152 matrimonios católicos y 8 civiles.

Aumentó la población en 553 habitantes.

—En Guayabo de Mora murió de anquilostomiasis Gonzalo Florencio Hernández, de 40 años de edad, hijo de Juan Hernández y Narcisa Pérez.

—De paludismo murió en Dulce Nombre de la Unión, Celia Coto Garro, de 19 años de edad, hija de Zarcas Coto y de Pacífica Garro.

—De la misma enfermedad murió en San Nicolás de Cartago, Víctor Valerio Calderón, de 14 años de edad, hijo de Manuel Valerín y de Ramona Calderón.

—De ataque cerebral murió en San Antonio de Belén María Bernarda González Castillo, de 1 año de edad, hija de José González y de Juana Castillo.

—En la Riveta de Belén murió de colerín María Teresa Carbajal Villalobos de un año de edad, hija de Elías Carbajal y de Cristina Villalobos.

—De malaria falleció en la Germania de Limón Evelina Thomas de dos años y tres meses de edad, hija de Elleu Thomas.

—De parálisis específica murió en el Hospital de la United Fruit Co. Percival Munay Mc Collough, de 29 años de edad y nativo de Kingston, Jamaica.

# REBOZOS

salvadoreños y sombreros de pita finos vendo en mi Depósito en el Mercado.

Jorge Castro G.

El mejor remedio para el peor dolor  
¿Sabéis cuál es?

## EMBROCACION IMPERIAL

Es un remedio incomparable para todos aquellos padecimientos que requieren la aplicación externa de un contrairritante vigoroso. Dada su composición, en la cual entran sustancias nutritivas, robustece las articulaciones y da vigor á los músculos.

CURA EN LAS PERSONAS: Resfriados, Inflamaciones, Reumatismos, Lumbagos, Picaduras de insectos, etc.

CURA EN LAS BESTIAS: Gomas, Reumatismos, Hinchazones en las piernas, Torceduras de los tendones, y hace desaparecer en poco tiempo la debilidad en las rodillas que hace que las bestias se embroquen.

Preparado en la BOTICA FRANCESA.

# AL SIGLO NUEVO

ALMACEN DE MUEBLES  
TIENDA DE NOVEDADES

Surtido completo y de última novedad en muebles de junco, mimbre, Viena, tallados y americanos amarillos muy baratos.

ARTÍCULOS DE TAPICERÍA: Yentes, cueros, borlas, grecas, tachuelas y todo lo concerniente á este ramo.

No olvidarse que siempre hay magnífico surtido en cristalería, loza en juegos y piezas sueltas, útiles de cocina de barro, aluminio y nickel.

Cortinas, colchas. Ropa interior para señoras en clases finas y baratas, etc., etc.

A. HERRERO & CIA.



## DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA

### ABONOS

Los abonos siguientes han llegado y están á precio de costo, á la disposición de los agricultores:

Superfosfato de cal, Cloruro de potasio, Sulfato de potasio, Nitrato de soda, Sulfato de amoníaco, Sulfato doble de potasio y de magnesio, Sulfato de hierro.

Los agricultores pueden dirigirse para los pedidos y para los consejos de aplicación de estos abonos al jefe de la oficina técnica de consultas agrícolas, (*diagonal al Correo*).

J. E. VAN DER LAAT.

### Invasión femenil

El acreditado y popular almacén de ROBERT HERMANOS se ve materialmente invadido por distinguidas familias ansiosas de adquirir las preciosas novedades que allí se están realizando. El local de tan simpático establecimiento resulta insuficiente para contener el gran número de hermosas flores costarricenses que allí acuden para proveerse de las más caprichosas creaciones de la moda por insignificantes precios.

Bien merecen los HERMANOS ROBERT el favor que el público les dispensa en atención á sus esfuerzos por ofrecer las últimas novedades á PRECIOS que se hallan al alcance de todas las fortunas.

### De Fomento

Varios vecinos de los distritos de San Antonio y Nuestro Amo de Alajuela han presentado un escrito á la Secretaría de Fomento, solicitando la apertura de un camino que ponga en comunicación directa esos lugares con la estación ferrocarrilera de Ciuélas.

Se han dado las órdenes del caso á la Dirección de Obras Públicas para que las estudie y formule el respectivo presupuesto de gastos.

—La Secretaría de Fomento giró para cubrir gastos de planilla, del 2 al 8 del corriente mes, la suma de ₡ 6,698.45.

### A la europea

Lucida fué la reunión y más grata la velada que en esta noche pasada nos dió el «Restaurant Colón.» Una hermosa distracción, una cantina surtida con excelente BEBIDA; y en el amplio RESTAURANT, los jóvenes hallarán toda clase de comida.

### De Santo Domingo

Noviembre 8.—Programa de los festejos de inauguración del «Centro de Amigos» que se verificarán el próximo domingo 12 de noviembre de 1911.

De 11 á 12.—Match de foot-ball. Los jugadores serán miembros del Centro. Se disputarán medallas ob-

sequiadas por la Municipalidad del cantón.

De 2½ á 5.—Carrera de cintas.—Honor hecho al Centro por distinguidas señoras y señoritas.

A las 7 p. m.—Velada en el salón de la Escuela de Niñas en el orden que á continuación se expresa:

a) —Obertura por la orquesta, Pique Dame, de Suppé. b) —Discurso inaugural por el Presidente del Centro, don Julio Alvarado B.—c) Himno del Centro, cantado por los socios. d) —Discurso por el socio don Abel Quirós. e) —Intermezzo musical, Gusanito de Luz, por Linke. f) —Monólogo, por don Cecilio Argüello. g) —Los cafetaleros, coro cantado por un grupo de niños y niñas. h) —Junto á tí, gavota por don Luis Gutiérrez. i) —Vals ejecutado por la orquesta, La Princesa del Dólar, por Leo Fall.

Juguete cómico en un acto y en prosa, original de don Carlos Gagini, titulado *Don Concepción*, en que tomarán parte los siguientes jóvenes: Cecilio Argüello, Julita Córdoba, Elicia Zamora, Victoria Salvatierra, Nelly Rodríguez, Ernesto Rodríguez, José J. Alpizar, Rosa Moreira y Belisa Segura.

Termina esta parte con la selección de la ópera cómica *La Cigale*, por Audrain.

En el Match de foot-ball y en la Carrera de cintas tocará la Banda de Heredia, conseguida á instancias

Proveedores del Gobierno de Nicaragua y Corte de Justicia  
Centro America



Representante General: *Simon Amador S* Costa Rica

## José Avilés (VALBUENA)

En el BARATILLO CARTAGO  
frente al Mercado, os espera

VALBUENA, lo mismo compone tangos y cabezas de Ministros, que mide telas. En su Gran Establecimiento encuentra el cliente los famosos Corsés última novedad.—Zarzas con gualdas.—Nansús de colores.—Casimires.—Juegos de peinetas.—Perfumes.—Muselinas labradas.—Camisas con cuello americano.—Un surtido general para hacer la competencia á todo el mundo.

Visitad mi casa, que compraréis MÁS BARATO que en otra parte.

### LAS MADRES

debieran saber. Con la mayor parte de las niñas, sus tribulaciones proceden de la falta de nutrición, tanto en calidad como en cantidad. Hoy día se denomina esta condición por el término de Anemia; pero las palabras no alteran los hechos. Existen miles de niñas en esta condición; algunas de ellas están en la edad de los misteriosos cambios que conducen al completo desarrollo y necesitan especial cuidado. Muchas sucumben en este período tan crítico y la historia de tales pérdidas es la más triste en el curso de la vida. Un tratamiento conveniente podría haber salvado á la mayor parte de estos tesoros de sus padres, si las madres hubieran sabido d

### PREPARACION de WAMPOL

y la hubieran administrado á sus hijas, con el resultado de que habrían llegado á ser mujeres fuertes y sanas. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para lograr el desarrollo de niños pálidos, raquíticos y demacrados y especialmente aquellos que padecen Anemia, Escrófula, Raquitismo ó Enfermedades de los Huesos y la Sangre, no tiene igual, pues sus propiedades tónicas son excelentes. «El Sr. Dn. M. Sánchez Rodríguez, Director de la Casa Amiga de la Obrera de México, dice:—La Preparación de Wampole me ha dado los mejores resultados en los niños á quienes la apliqué, apesar de lo avanzado de su enfermedad estan ya perfectamente curados, habiendo desaparecido las escrófulas que la terrible anemia les produjera y su estado general es de lo más satisfactorio.» En las Boticas.

de la Comisión respectiva y á la benevolencia del señor Comandante de Plaza de la provincia, Coronel don Víctor M. Arias.—LA COMISIÓN.

### De San Joaquín

Noviembre 9.—Como se había anunciado se llevó á efecto el turno dispuesto para el 5 del corriente, el cual estuvo bastante concurrido y del cual se obtuvo un regular producto, habiendo quedado el pueblo joaquineño muy agradecido con los pueblos de Río Segundo, Alajuela, Santa Bárbara y Heredia.

—Ahora se dice que tendremos fiestas cívicas si el comercio unido pone un día, pues el pueblo pondrá el otro; y de no ser así, es mejor «machete estate en tu vaina».—LAS BRISAS JOAQUINEÑAS

### Ebanistería y Carpintería

DE

### José Urgellés

#### Fábrica de marcos

Acaba de recibir de Europa un surtido variado de CUADROS y LAMINAS para adorno de salas.

PRECIOS ECONOMICOS

IMPRESA, FOTOGRAFÍA, FOTOGRAFADO Y ENCUADERNACIÓN DE AVELINO ALSINA.—SAN JOSÉ DE COSTA RICA.

## Relojería Suiza

A. CHAPATTE

Relojes, Joyas, Alhajas de todas clases, etc., etc.  
SURTIDO COMPLETO Y SIEMPRE RENOVADO.

PRECIOS MUY BARATOS

El verdadero, el exquisito

## MARRASQUINO DE SARA

SE VENDE EN

LA GRAN VIA